

# SO-QUIET V



## MANUEL D'UTILISATION

## SOMMAIRE:

1. Consignes de sécurité et avertissements .....	3
2. Instructions d'installation générales.....	5
3. Installation électrique et raccordement .....	8
4. Démarrage et fonctionnement.....	8
5. Programmation des fonctions d'heures et de vitesses .....	9
6. Entretien, stockage et hivernage .....	12
7. Données techniques.....	13
8. Dépannage .....	13
9. Guide de dépannage général des pompes de piscine .....	14

**IMPORTANT – VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.**

### REMARQUE

Pour prévenir tout risque de blessure et éviter tout appel inutile au service client,  
lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.

### MODE D'EMPLOI À CONSERVER

**L'utilisation de pièces de rechange non autorisées annule la garantie.**

**INSTALLATEUR : ATTENTION – CE MODE D'EMPLOI CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILISATION SÉCURISÉE DE CETTE POMPE ET DOIT ÊTRE REMIS À L'UTILISATEUR FINAL DU PRODUIT. SI L'ENSEMBLE DES CONSIGNES NE SONT PAS LUES ET RESPECTÉES, DES BLESSURES GRAVES POURRAIENT SURVENIR.**

Vous pouvez lire le mode d'emploi complet et le télécharger au format PDF sur le site Web : [www.wpump.fr](http://www.wpump.fr)



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS :

---

### AVERTISSEMENTS

- L'appareil décrit dans ce manuel a été spécialement conçu pour la préfiltration et la circulation de l'eau dans les piscines et pour fonctionner avec de l'eau propre à des températures inférieures à 35 °C.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des consignes d'utilisation appropriées. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances peuvent utiliser cet appareil à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les consignes appropriées pour une utilisation en toute sécurité et de comprendre les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La pompe doit être montée et installée uniquement dans des piscines conformes aux normes CEI/HD 60364-7-702 et aux réglementations nationales en vigueur. L'installation doit respecter les normes CEI/HD 60364-7-702 et les réglementations nationales en vigueur relatives aux piscines. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur local.
- Si une pompe autoamorçante doit être installée au-dessus du niveau d'eau, l'écart de pression avec le tuyau d'aspiration de la pompe ne doit pas être supérieur à 0,015 MPa (1,5 mH<sub>2</sub>O). Le tuyau d'aspiration doit être le plus court possible, car un tuyau long augmente le temps d'aspiration et les pertes de charge de l'installation.
- La pompe doit être fixée sur un support ou à un emplacement spécifique en position horizontale.
- Placez un puisard avec un orifice de sortie adapté aux liquides dans les lieux présentant un risque d'inondation.
- La pompe ne doit pas être installée dans une zone 0 (Z0) ni une zone 1 (Z1). Consultez les schémas page 22/23.
- Pour connaître la HMT (H max), en mètres, reportez-vous à la page 30.
- L'appareil doit être branché à une alimentation en courant alternatif (reportez-vous aux informations indiquées sur la plaque de la pompe) avec une prise de terre, protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.
- Un sectionneur doit être installé sur l'installation électrique fixe conformément aux réglementations relatives à l'installation.
- Ne mettez pas l'appareil dans l'eau ni dans la boue.
- Certains composants de la pompe ont une durée de vie limitée. Tous les composants doivent être régulièrement inspectés et remplacés s'ils sont usés, endommagés, cassés, fendus ou manquants.
- **Risque d'électrocution.** Tension dangereuse. Risque d'électrocution, de brûlure ou de mort. Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez PAS de rallonge électrique pour brancher l'appareil au courant. Utilisez une prise bien située. Le câblage électrique doit être réalisé par des électriciens agréés. L'intégralité du câblage électrique DOIT respecter les codes et règlements locaux et nationaux. Avant de manipuler la pompe ou le moteur, débranchez le moteur.
- Pour réduire le risque d'électrocution, remplacez immédiatement tout câble endommagé. N'enterrez PAS le câble. Placez le câble de façon à éviter tout risque d'endommagement lié aux tondeuses, aux taille-haies et à tout autre appareil.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise avec mise à la terre protégée par un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT). Contactez un électricien agréé si vous n'êtes pas en mesure de vérifier si la prise est protégée par un DDFT.
- Si la pompe n'est pas reliée à la structure de la piscine, le risque d'électrocution augmente et des blessures ou la mort pourraient survenir. Pour réduire le risque d'électrocution, consultez les instructions d'installation et demandez à un électricien professionnel comment relier la pompe.
- **Risque de piégeage par aspiration.** Le piégeage dans les buses d'aspiration et/ou les couvercles des buses d'aspiration endommagés, cassés, fendus, manquants ou mal fixés peut entraîner des blessures graves et/ou la mort en raison des risques de piégeage suivants :
  - Piégeage des cheveux-** Les cheveux peuvent s'emmêler dans un couvercle de buse d'aspiration.
  - Piégeage d'un membre-** A limb inserted into an opening of a suction outlet sump or suction outlet cover that is Un membre inséré dans l'ouverture ou le couvercle d'une buse d'aspiration endommagé, cassé, fendu, manquant ou mal fixé peut entraîner le piégeage du membre.
  - Piégeage du corps par aspiration-** Une pression appliquée à une grande partie du corps ou des membres peut entraîner le piégeage.
  - Piégeage mécanique-** Il est possible qu'un bijou, un maillot de bain, un accessoire pour cheveux, un doigt, un orteil ou une jointure se coince dans le couvercle d'une buse d'aspiration entraînant un piégeage mécanique.

– **Pour réduire le risque de piégeage:**

- Lorsque les buses sont suffisamment petites pour être bloquées par une personne, au moins deux buses d'aspiration par pompe doivent être installées. Une distance minimale de trois pieds (3') [0,91 m], mesurée entre les deux points les plus rapprochés, doit séparer les buses d'aspiration situées sur une même surface (paroi ou fond).

- Les ensembles composés de deux buses d'aspiration doivent être installés à des emplacements et à des distances qui ne permettent pas à un utilisateur de bloquer les deux buses à la fois.

- Les ensembles composés de deux buses d'aspiration ne doivent pas être installés sur les places assises ni le dossier des places assises.

- Le débit maximal du système ne doit pas dépasser les valeurs prévues par les réglementations en vigueur dans la région d'installation.

- N'utilisez jamais la piscine si l'un des composants d'une buse d'aspiration est endommagé, cassé, fendu, manquant ou mal fixé.

- Remplacez immédiatement tout composant de buse d'aspiration endommagé, cassé, fendu, manquant ou mal fixé.

- En plus des deux buses d'aspiration minimum par pompe, respectez tous les codes nationaux, régionaux et locaux applicables.

- L'installation d'un casse-vide ou d'un système de mise à l'air libre qui libère la force d'aspiration est recommandée.

– **Pression dangereuse.** Le système de circulation d'eau d'une piscine fonctionne sous une pression dangereuse lors du démarrage, pendant le fonctionnement normal et après l'arrêt de la pompe. N'approchez pas de l'équipement du système de circulation lors du démarrage de la pompe. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peut provoquer la séparation violente du corps de la pompe et de son couvercle en raison de la pression présente dans le système, ce qui peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau de la piscine, toutes les commandes du système et de la pompe doivent être en position fermée et la purge d'air manuelle du filtre ouverte si elle fait partie du système de filtration. Avant de démarrer la pompe, toutes les vannes du système doivent être réglées sur une position permettant à l'eau du système de revenir vers le bassin. Ne modifiez pas la position de la vanne de commande du filtre lorsque la pompe est en fonctionnement. Avant de démarrer la pompe, ouvrez complètement la purge d'air manuelle du filtre. Ne fermez pas la purge d'air manuelle du filtre tant que le courant d'eau qui en sort n'est pas continu (sans air ni mélange d'air et d'eau). Toutes les vannes d'aspiration et de refoulement **DOIVENT être OUVERTES** lors du démarrage du système de circulation.

Dans le cas contraire, des blessures graves et/ou des dommages matériels pourraient survenir.

– **Risque de séparation.** Le non-respect des instructions de fonctionnement et des consignes de sécurité peut provoquer la séparation violente des composants de la pompe. Le couvercle du préfiltre doit être bien fixé au corps de la pompe à l'aide de son anneau de serrage. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa, toutes les commandes du système et de la pompe doivent être en position fermée et la purge d'air manuelle du filtre ouverte. Ne mettez pas le système de circulation de la piscine en marche si l'un des composants n'est pas correctement assemblé ou est endommagé ou manquant. Ne mettez pas le système de circulation de la piscine en marche si la purge d'air du filtre n'est pas en position fermée. Toutes les vannes d'aspiration et de refoulement **DOIVENT être OUVERTES** lors du démarrage du système de circulation.

Dans le cas contraire, des blessures graves et/ou des dommages matériels pourraient survenir.

– Ne faites jamais fonctionner et ne testez jamais le système de circulation à plus de 40 psi (2,7 bar).

– **Risque d'incendie et de brûlure.** Les moteurs fonctionnent à de hautes températures et s'ils ne sont pas correctement isolés des structures inflammables ou des débris étrangers, ils peuvent provoquer des incendies susceptibles d'entraîner des blessures graves ou la mort. Il est également nécessaire de laisser refroidir le moteur au moins 20 minutes avant d'effectuer toute opération d'entretien afin de réduire le risque de brûlure.

– Le non-respect des instructions d'installation fournies peut entraîner des blessures graves ou la mort.

– L'utilisation de pièces de rechange non autorisées annule la garantie.

## **PRUDENCE**

Bien que ce produit soit conçu pour une utilisation en extérieur, il est fortement recommandé de protéger les composants électriques des intempéries. Choisissez un endroit bien drainé, à l'abri des inondations en cas de pluies. La pompe requiert une libre circulation de l'air pour le refroidissement. Ne l'installez pas dans un endroit humide ou non ventilé. Si elle est installée dans un caisson extérieur ou sous l'habillage d'un spa, assurez-vous que la ventilation est adéquate et que l'air circule librement afin d'éviter toute surchauffe du moteur.

## 2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION GÉNÉRALES :

### AVERTISSEMENT

– Ce produit doit être installé et entretenu uniquement par un professionnel qualifié.

### EMPLACEMENT DE LA POMPE

Installez la pompe au plus proche de la piscine et utilisez des tuyaux d'aspiration les plus directs possible afin de réduire les pertes de charge. Les tuyaux d'aspiration doivent être installés suivant une pente ascendante continue à partir du point le plus bas. Les joints doivent être bien serrés (mais pas trop). Le diamètre des tuyaux d'aspiration doit être égal ou supérieur au diamètre des tuyaux de refoulement.

Bien que la pompe soit conçue pour une utilisation en extérieur, il est fortement recommandé de protéger les composants électriques des intempéries. Choisissez un endroit bien drainé, à l'abri des inondations en cas de pluies. N'installez PAS la pompe dans un endroit humide ou non ventilé. Gardez le moteur propre.

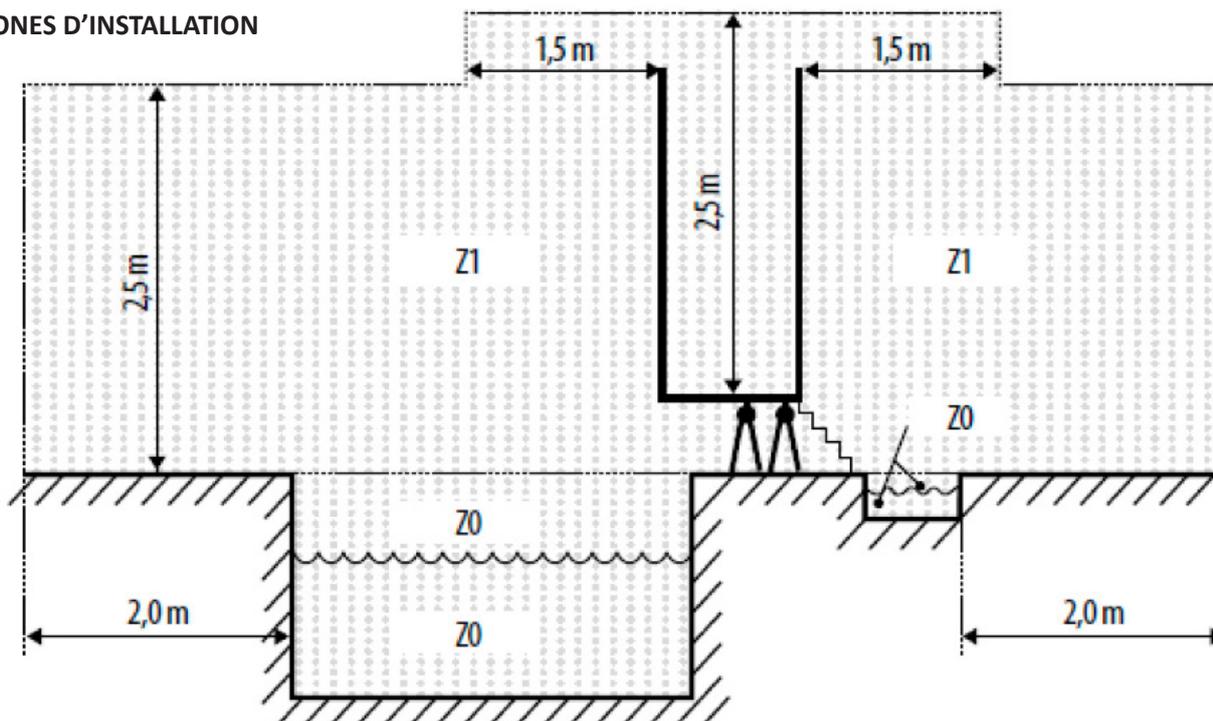
### LA POMPE DOIT ÊTRE INSTALLÉE

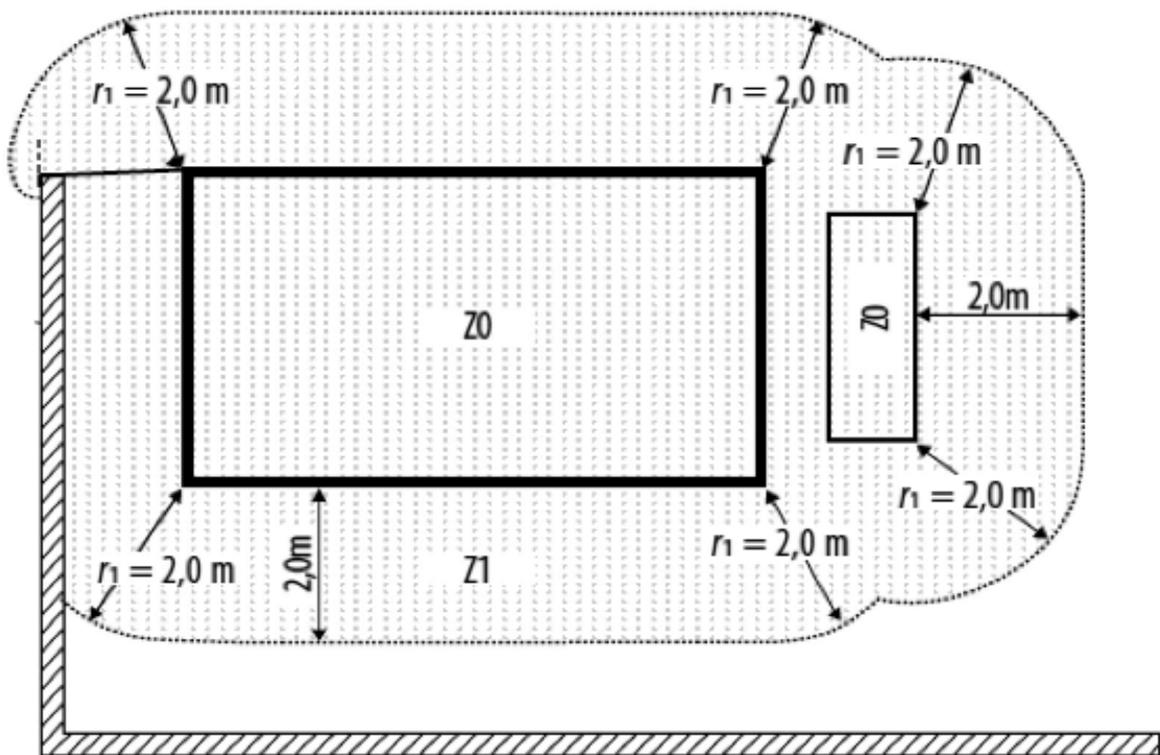
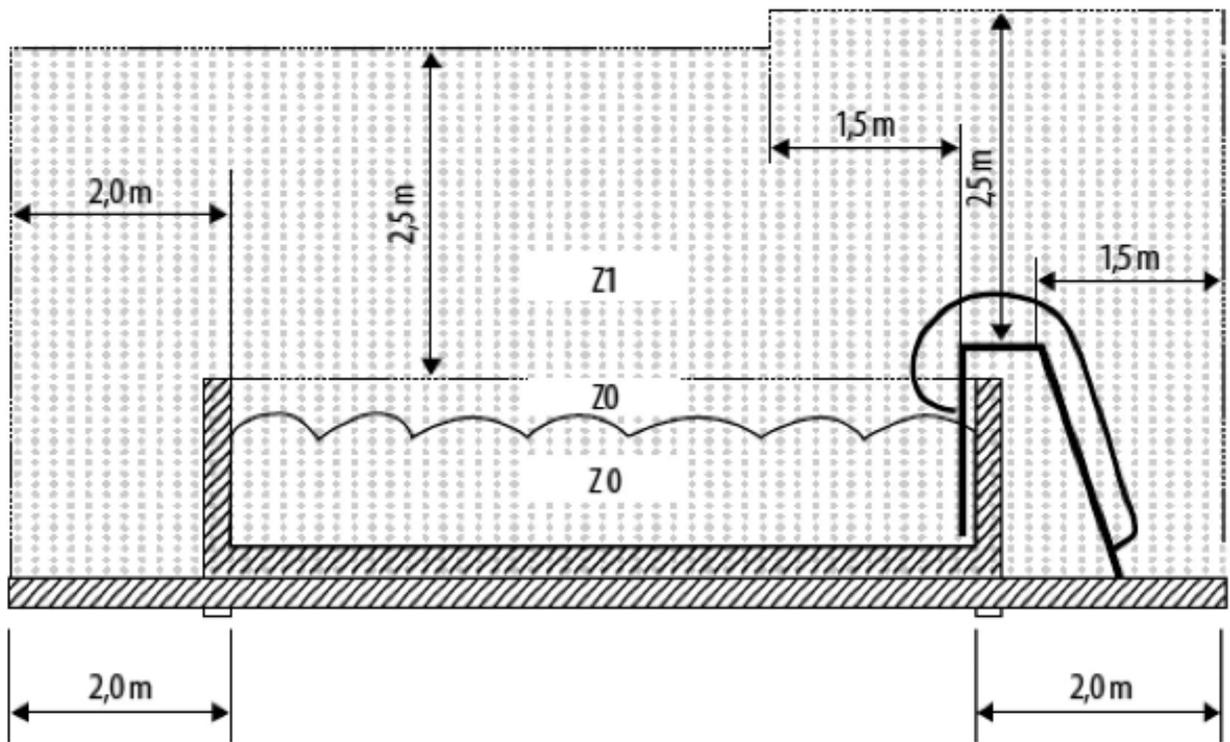
- 1) Avant le filtre, le système de chauffage et/ou l'unité de traitement de l'eau.
  - À 2 m du bord de la piscine, pour éviter que les éclaboussures ne l'atteignent. Certaines normes autorisent d'autres distances. Consultez les normes en vigueur dans le pays d'installation.
- 2) Au plus proche de la piscine, pour réduire les pertes de charge et améliorer l'efficacité. Utilisez des tuyaux d'aspiration et de refoulement courts et directs.
- 3) À l'intérieur ou à l'ombre pour la protéger des rayons directs du soleil, de la chaleur et de la pluie.
- 4) Dans un lieu ventilé. La pompe et le moteur doivent se situer à au moins 100 mm de tout obstacle. Les moteurs de pompe requièrent une libre circulation de l'air pour le refroidissement.
- 5) Horizontalement et fixée au support à l'aide de vis pour éviter les bruits et vibrations inutiles.

### LA POMPE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉE

- Dans une zone exposée à la pluie et aux éclaboussures.
- À proximité d'une source de chaleur ou de gaz inflammable.
- Dans une zone qui ne peut pas être nettoyée ou débarrassée des feuilles, de la végétation sèche ou d'autres éléments inflammables.
- Dans une zone 0 (Z0) ni dans une zone 1 (Z1).

### ZONES D'INSTALLATION





## MONTAGE DE LA POMPE

Installez la pompe sur une base ou un emplacement solide et nivelé afin de respecter tous les codes locaux et nationaux. Fixez la pompe à la base ou à l'emplacement à l'aide de vis ou de boulons afin de réduire davantage la vibration et la contrainte exercée sur le tuyau ou ses joints. La base DOIT être solide, nivelée, rigide et exempte de vibration.

### L'INSTALLATION DE LA POMPE DOIT RESPECTER LES CRITÈRES SUIVANTS

- La hauteur de l'entrée de la pompe doit se situer au plus près du niveau d'eau de la piscine.
- L'installation doit permettre d'utiliser un tuyau ou un flexible d'aspiration court et direct (pour réduire les pertes de charge).
- L'installation doit permettre d'utiliser des robinets vannes sur les tuyaux d'aspiration et de refoulement.
- La pompe doit être à l'abri d'une humidité excessive et des inondations.
- L'installation doit permettre un accès approprié pour l'entretien de la pompe et des tuyauteries.
- Il est fortement recommandé d'installer des raccords union avant l'entrée de la pompe et entre la sortie et le réservoir de la pompe dans les piscines enterrées.

**REMARQUE** - Il est recommandé d'utiliser une longueur minimale de tuyau égale à 10 fois le diamètre du tuyau entre la buse d'aspiration de la pompe et tout raccord de tuyauterie.

**AVERTISSEMENT – Pression dangereuse.** Les pompes, les filtres et tout autre matériel/composant du système de filtration de la piscine fonctionnent sous pression. S'ils ne sont pas correctement installés et/ou testés, ils peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

### TUYAUTERIE

Utilisez du ruban téflon, disponible dans les magasins de plomberie ou les quincailleries, pour étanchéifier les raccords filetés des composants en plastique soufflé. Tous les raccords en plastique doivent être neufs ou minutieusement nettoyés avant d'être utilisés. **REMARQUE – N'utilisez PAS de pâte lubrifiante, cela pourrait fissurer les composants en plastique.** Lorsque vous appliquez le ruban téflon sur les raccords filetés, entourez l'intégralité de la partie filetée du raccord mâle avec une ou deux couches de ruban. Enroulez le ruban dans le sens des aiguilles d'une montre (lorsque vous regardez le raccord en face) en commençant par l'extrémité la plus éloignée du raccord. Les buses d'aspiration et de refoulement de la pompe sont équipées d'une butée de filetage moulée. **N'essayez PAS de visser en force le raccord de connexion du tuyau au-delà de cette butée.** Il suffit de serrer suffisamment les raccords pour éviter les fuites. Serrez le raccord à la main, puis utilisez un outil pour le serrer de 1 ½ tour de plus. Soyez prudent lorsque vous utilisez du ruban téflon, car le frottement est considérablement réduit. **Ne serrez PAS trop le raccord sous peine de l'endommager.** En cas de fuites, enlevez le raccord, enlevez l'ancien ruban téflon et enroulez une ou deux couches de ruban téflon neuf, puis réinstallez le raccord. Pour plus de solutions, reportez-vous à la section relative au dépannage.

### RACCORDS

Les types et tailles de tuyaux et de raccords diffèrent en fonction des pompes. Consultez les sections relatives aux données techniques de ce manuel d'installation/d'utilisation pour vérifier que vous disposez des raccords appropriés avant de commencer l'installation. Si votre nouvelle pompe en remplace une ancienne, il peut être nécessaire de vous procurer des raccords spéciaux pour effectuer le raccordement des tuyauteries. Rendez-vous dans votre magasin de piscine professionnel ou une quincaillerie bien approvisionnée pour trouver ce dont vous avez besoin.

Les raccords réduisent le débit. Pour plus d'efficacité, utilisez le moins de raccords possible (mais au moins deux buses d'aspiration). Évitez d'utiliser des raccords susceptibles de piéger de l'air. Utilisez des éléments d'aspiration non piégeants (plusieurs bondes) ou une double aspiration (skimmer et bonde de fond).

### 3. INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET RACCORDEMENT :

---

#### AVERTISSEMENTS

- Effectuez la mise à la terre et la liaison du moteur avant de le mettre sous tension. Dans le cas contraire, des blessures graves ou la mort par électrocution pourraient survenir. Reportez-vous aux instructions relatives à la mise à la terre et à la liaison.
- N’effectuez PAS la mise à la terre vers une conduite de gaz.
- Pour éviter les blessures graves ou la mort par électrocution, mettez le moteur hors tension avant de manipuler les branchements électriques.
- Le déclenchement du disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT) indique un problème électrique. Si le DDFT se déclenche et ne se réarme pas, demandez à un électricien d’inspecter et de réparer le système électrique.
- **Risque d’incendie.**

La tension du courant doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Vérifiez que l’alimentation électrique disponible correspond à la tension, à la phase et au cycle du moteur et que la taille du câble est adaptée à la puissance (kW) et à la distance séparant le moteur de la source d’alimentation. **REMARQUE – L’intégralité du câblage électrique DOIT être réalisée par un électricien agréé et DOIT respecter les codes locaux.** Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.

#### TENSION

La tension au niveau du moteur **NE DOIT PAS** être 10 % inférieure ou supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur, auquel cas le moteur risque de surchauffer et d’entraîner le déclenchement du disjoncteur et une durée de vie plus courte. Si la tension est inférieure à 90 % ou supérieure à 110 % de la tension nominale lorsque le moteur tourne à plein régime, consultez votre fournisseur d’électricité.

#### MISE À LA TERRE ET LIAISON

Installez le moteur et effectuez sa mise à la terre, sa liaison et son câblage conformément aux exigences du code de l’électricité local ou national.

Effectuez la mise à la terre permanente du moteur. Utilisez la borne de mise à la terre verte située sous la carcasse du moteur ou la plaque d’accès. Utilisez un câble de type et de dimension conformes au code. Branchez la borne de mise à la terre du moteur à la mise à la terre du service d’électricité. Reliez le moteur à la structure de la piscine. Cette liaison connecte toutes les pièces métalliques de la piscine et celles situées près de la piscine avec un câble continu.

La liaison réduit le risque qu’un courant passe entre les objets métalliques reliés, susceptible d’entraîner une électrocution en cas de fuite à la terre ou de court-circuit.

### 4. DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT :

---

#### AVANT LE DÉMARRAGE

Remarque : S’il est nécessaire d’effectuer un test de pression avant la première utilisation afin de s’assurer que la pompe fonctionne correctement, respectez les consignes suivantes :

1. Faites réaliser ce test par un professionnel.
2. Vérifiez que tous les composants de la pompe et du système sont correctement étanchéifiés afin d’éviter toute fuite.
3. Éliminez l’air piégé dans le système en ouvrant complètement la purge d’air manuelle du filtre jusqu’à ce qu’un courant d’eau continu en sorte.
4. Ne dépassez jamais 40 psi (276 kPa) à une température de l’eau égale ou inférieure à 40 °C.
5. Effectuez le test de pression sur 24 heures maximum. Inspectez immédiatement toutes les parties afin de vérifier qu’elles sont intactes et fonctionnent correctement.

Remplissez le corps du préfiltre avec de l’eau jusqu’au niveau du tuyau d’aspiration. **NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA POMPE SANS EAU.** L’eau agit comme un liquide de refroidissement et un lubrifiant pour le joint d’étanchéité de l’arbre mécanique.

**AVERTISSEMENT** – Si la pompe fait l’objet d’un test de pression (40 psi MAXIMUM), assurez-vous que la pression a été libérée avant de retirer le couvercle du préfiltre.

**PRUDENCE** – Ne mettez JAMAIS la pompe en marche à sec. Cela peut endommager les joints, ce qui provoquerait des fuites et des inondations, et annule la garantie. Remplissez le corps du préfiltre avec de l'eau avant de démarrer le moteur.

**ATTENTION** – N'ajoutez PAS de produits chimiques au système via le skimmer (si la piscine en est équipée) ou directement devant l'aspiration de la pompe. L'ajout de produits chimiques non dilués risque d'endommager la pompe et annule la garantie.

**ATTENTION** – Avant de retirer le couvercle du préfiltre :

1. **ARRÊTEZ LA POMPE.**

2. **FERMEZ LES VANNES** situées sur les tuyaux d'aspiration et de refoulement qui font partie de l'installation de la pompe.

3. **LIBÉREZ TOUTE LA PRESSION** présente dans la pompe et la tuyauterie à l'aide de la purge d'air manuelle du filtre. **Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du filtre.**

### **AMORÇAGE DE LA POMPE**

**PRUDENCE** – Toutes les vannes d'aspiration et de refoulement **DOIVENT** être **OUVERTES**, de même que la purge d'air du filtre (le cas échéant), lorsque vous démarrez le système de circulation de la pompe. Dans le cas contraire, des blessures graves pourraient survenir.

- Libérez tout air présent dans le filtre, la pompe et la tuyauterie. **Reportez-vous au manuel d'utilisation du filtre.**
- Si l'arrivée d'eau est plus haute que la pompe, comme c'est le cas dans les installations hors-sol, la pompe s'amorce automatiquement lors de l'ouverture des vannes d'aspiration et de refoulement.
- Si l'arrivée d'eau est plus basse que la pompe, comme c'est le cas dans les installations enterrées, dévissez et retirez le couvercle du préfiltre et remplissez le corps du préfiltre avec de l'eau.
- Nettoyez et lubrifiez le joint torique du couvercle du préfiltre avec du lubrifiant pour joint torique de qualité chaque fois que vous l'enlevez.
- Inspectez le joint torique et remplacez-le s'il est endommagé.
- Remplacez le couvercle sur le corps du préfiltre et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

• **REMARQUE** – **Vissez le couvercle du préfiltre uniquement à la main (n'utilisez pas de clé).**

Mettez la pompe sous tension et attendez qu'elle s'amorce, ce qui peut prendre jusqu'à cinq (5) minutes. Le temps d'amorçage dépend de la longueur verticale et de la longueur horizontale du tuyau d'aspiration. Si la pompe ne s'amorce PAS dans les cinq minutes, arrêtez le moteur et recherchez la cause. Vérifiez que toutes les vannes d'aspiration et de refoulement sont ouvertes lorsque la pompe est en fonctionnement. Reportez-vous au guide de dépannage.

**ATTENTION** – Patientez cinq (5) secondes avant de redémarrer la pompe. Dans le cas contraire, le sens de rotation du moteur risque d'être inversé et la pompe risque d'être gravement endommagée. Fermez la purge d'air manuelle du filtre une fois la pompe amorcée.

### **5. PROGRAMMATION DES FONCTIONS D'HEURES ET DE VITESSES :**

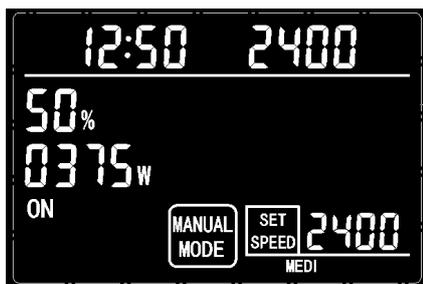
---

Suivez soigneusement la procédure de programmation décrite dans cette section. Prenez le temps de terminer correctement la programmation. Il est utile de se faire aider d'une seconde personne qui lit la procédure dans le manuel pendant que vous saisissez les valeurs à l'aide des boutons.

### **MODES DE FONCTIONNEMENT**

Ces pompes disposent de deux modes de fonctionnement : manuel et automatique. Vous pouvez passer de l'un à l'autre. Pour ce faire, appuyez sur les boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas » en même temps.

## 1.0 - MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL :



(Image #1)

En mode manuel, la pompe fonctionne à une vitesse constante définie par l'utilisateur (voir image 1).

1.1 - Le mode manuel propose 4 vitesses par défaut : «LOW», «MEDI», «HIGH» et «FULL».

	LOW	MEDI	HIGH	FULL
Vitesse	1.150	1.700	2.100	2.850

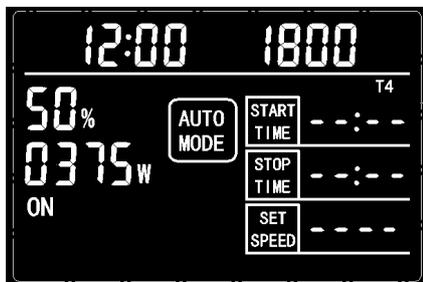
1.2 - Vous ne pouvez pas modifier les vitesses par défaut. Cependant, vous pouvez les régler sur une vitesse temporaire comprise dans les plages par défaut à l'aide des boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas ».

1.3 - Après avoir réglé la vitesse temporaire, appuyez sur le bouton « SET » pour régler la vitesse par défaut suivante.

1.4 - En mode manuel, si vous éteignez la pompe, la vitesse en cours peut être enregistrée automatiquement afin de l'utiliser lors du prochain démarrage.

## 2.0 - MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE : POUR DÉMARRER LA PROGRAMMATION DU MODE AUTOMATIQUE, APPUYEZ SUR LE BOUTON « SET » UNE FOIS (VOIR IMAGE 2).

**REMARQUE** - Le mode automatique ne fonctionne pas tant que les paramètres d'heure actuelle et d'heures et de vitesses ne sont pas programmés. Suivez la procédure indiquée ci-dessous pour programmer les paramètres d'heure actuelle et d'heures et de vitesses pour chaque intervalle.



(Image #2)

### 2.1 - Programmation de l'heure actuelle :

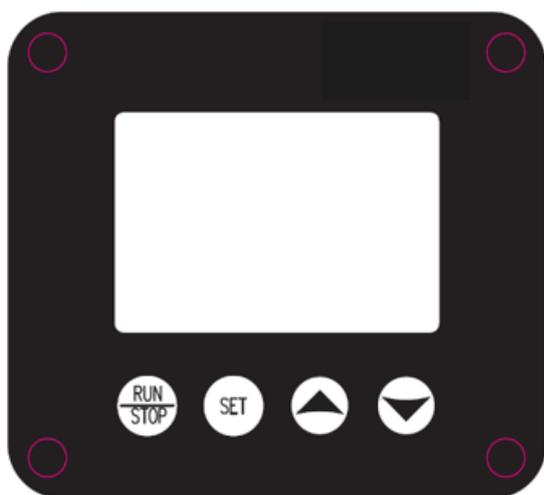
- Pour programmer l'heure actuelle, appuyez sur les boutons « RUN/STOP » et « SET » à la fois pendant 3 secondes. Les heures clignotent. Réglez les heures à l'aide des boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas ». Une fois les heures réglées, appuyez sur le bouton « SET » pour accéder aux minutes. Les minutes clignotent. Réglez les minutes à l'aide des boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas ».

### 2.2 - Programmation des vitesses de fonctionnement et des heures des intervalles « T » :

- Vous pouvez programmer 4 intervalles maximum. Chaque intervalle comprend trois paramètres : l'heure de début, l'heure de fin et la vitesse de fonctionnement. Les intervalles sont indiqués à l'écran par « T1 », « T2 », « T3 » et « T4 ». Une fois le réglage terminé, la pompe fonctionne à la vitesse programmée dans l'intervalle défini par l'heure de début et l'heure de fin. Les heures et vitesses sont enregistrées lorsque la pompe est éteinte.
- Lorsque vous programmez les paramètres d'heures et de vitesses pour la première fois, la programmation commence automatiquement par le premier intervalle d'heures et de vitesse, « T1 ».

- Lorsque vous programmez un intervalle d'heures et de vitesse, tous les paramètres (heure de début, heure de fin et vitesse de fonctionnement) sont affichés. Le paramètre en cours de programmation clignote.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour commencer à programmer l'intervalle d'heures et de vitesse de fonctionnement « T1 ». Utilisez les boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas » pour programmer l'heure de début, l'heure de fin et la vitesse de fonctionnement. Le paramètre en cours de réglage clignote. Une fois les heures et la vitesse définies, appuyez sur « SET » pour les enregistrer. Le paramètre suivant clignote. Poursuivez le réglage des heures de début et de fin et des vitesses jusqu'à la fin. Une fois le premier intervalle programmé, appuyez sur le bouton « SET » pendant 3 secondes pour l'enregistrer et quitter l'intervalle.
- Appuyez sur le bouton « Flèche vers le bas » pour accéder à l'intervalle « T2 » et le programmer. Répétez la procédure utilisée pour le premier intervalle.
- Poursuivez la procédure avec les intervalles « T3 » et « T4 » jusqu'à ce que vous ayez programmé tous les intervalles d'heures et de vitesse souhaités, dans la limite de quatre maximum. Il n'est pas nécessaire de programmer les quatre intervalles d'heures et de vitesse.
- Si vous vous trompez lors de la programmation des heures et de la vitesse d'un intervalle, vous pouvez y revenir en appuyant une fois sur « SET ». Pour accéder au paramètre d'heures ou de vitesse souhaité, appuyez sur « SET » jusqu'à ce que le paramètre clignote. Modifiez le paramètre à l'aide des boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas ».
- Lors de la programmation d'un intervalle « T », si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de 8 secondes, la programmation de cet intervalle « T » est automatiquement enregistrée et l'écran quitte la programmation. Vous pouvez y revenir en appuyant sur le bouton « Flèche vers le bas » une fois, puis sur « SET » jusqu'à accéder à l'intervalle qui était en cours de programmation. Poursuivez la procédure de programmation normalement.
- Lorsque vous programmez les intervalles « T2 », « T3 » ou « T4 », les heures programmées ne doivent pas se chevaucher. Si les heures se chevauchent, vous ne pouvez pas enregistrer l'intervalle en cours de programmation. Recommencez la programmation de l'intervalle comme indiqué ci-dessus.
- Pour supprimer rapidement les paramètres en cours d'un intervalle « T », définissez l'heure de début sur « 23 », et appuyez une fois sur le bouton « Flèche vers le haut » : tous les paramètres de cet intervalle sont supprimés. Vous pouvez également définir l'heure de début sur « 00 » et appuyer une fois sur le bouton « Flèche vers le bas » : tous les paramètres de cet intervalle sont supprimés.
- Pour en savoir plus sur la programmation, consultez les fonctions des boutons ci-dessous.

### 3.0 - Descriptions et fonctions des boutons :



#### 3.1 - Bouton « RUN/STOP » :

Permet de démarrer et d'arrêter la pompe.

- Lorsque vous appuyez dessus en mode manuel pour arrêter la pompe, la pompe s'arrête jusqu'à ce que vous la remettiez en marche.
- Lorsque vous appuyez dessus en mode automatique pour arrêter la pompe, la pompe s'arrête jusqu'à l'heure de début de l'intervalle programmé suivant.

#### 3.2 - Bouton « SET » :

- En mode manuel, permet de passer d'une vitesse par défaut à l'autre.
- En mode automatique, permet de saisir le statut de programmation ou la valeur suivante pour programmer chaque intervalle.
- En mode automatique, appuyez dessus pendant 3 secondes pour quitter l'intervalle.

#### 3.3 - Bouton « Flèche vers le haut » :

- En mode manuel, permet d'augmenter la vitesse de la pompe.
- Lors de la programmation de l'heure actuelle, permet de revenir à l'interface précédente et d'afficher l'écran des heures.

- Lors de la programmation des intervalles « T » en mode automatique, permet d'augmenter les heures ou la vitesse de l'intervalle.
- Si vous appuyez dessus longuement, la valeur augmente rapidement.

### **3.4 - Bouton « Flèche vers le bas » :**

- En mode manuel, permet de réduire la vitesse de la pompe.
- Lors de la programmation de l'heure actuelle, permet de revenir à l'interface précédente et d'afficher l'écran des heures.
- Lors de la programmation des intervalles « T » en mode automatique, permet de réduire les heures ou la vitesse de l'intervalle.
- Si vous appuyez dessus longuement, la valeur réduit rapidement.

### **3.5 - Fonctions des combinaisons de boutons :**

- Appuyez sur les boutons « Flèche vers le haut » et « Flèche vers le bas » en même temps pour passer du mode automatique au mode manuel.
- Appuyez sur les boutons « RUN/STOP » et « SET » à la fois pendant 3 secondes pour définir l'heure actuelle. Si vous voulez annuler le réglage, appuyez sur le bouton « On/Off » et sur le bouton « SET » à nouveau pour quitter l'écran.

## **6. ENTRETIEN, STOCKAGE ET HIVERNAGE :**

---

### **ENTRETIEN**

- Nettoyez régulièrement le panier du préfiltre. Ne tapez PAS le panier pour le nettoyer. Inspectez le joint du couvercle du préfiltre régulièrement et remplacez-le si nécessaire.
- Les pompes sont équipées de roulements de moteur et de joints d'étanchéité de l'arbre autolubrifiants. Aucune lubrification n'est nécessaire.
- Gardez le moteur propre. Ne lavez PAS le moteur au jet d'eau.
- Parfois, les joints d'étanchéité de l'arbre doivent être remplacés s'ils sont usés ou endommagés. Pour ce faire, utilisez le kit de joint d'étanchéité d'origine.

### **STOCKAGE ET HIVERNAGE**

#### **AVERTISSEMENT – Risque de séparation et d'explosion.**

- Ne purgez pas le système avec de l'air comprimé. Les composants risqueraient d'exploser, ce qui pourrait entraîner des blessures ou la mort de quiconque se trouvant à côté. Utilisez uniquement un souffleur à air comprimé grand volume à faible pression (inférieure à 5 psi) pour purger la pompe, le filtre ou les tuyaux.

#### **ATTENTION**

- Si vous laissez la pompe geler, la garantie est annulée.
- Utilisez UNIQUEMENT du propylène glycol comme antigel dans le système de votre piscine/spa. Le propylène glycol n'est pas toxique et n'endommage pas les composants du système en plastique. Les autres antigels peuvent être extrêmement toxiques et endommager les composants du système en plastique.
- Évacuez toute l'eau de la pompe et des tuyaux en cas de gel ou de stockage longue durée de la pompe (voir les instructions ci-dessous).
- La pompe doit être sèche et couverte pendant son stockage. Pour éviter tout problème de condensation/corrosion, ne couvrez PAS et n'entourez pas la pompe d'un film ou de sacs en plastique.

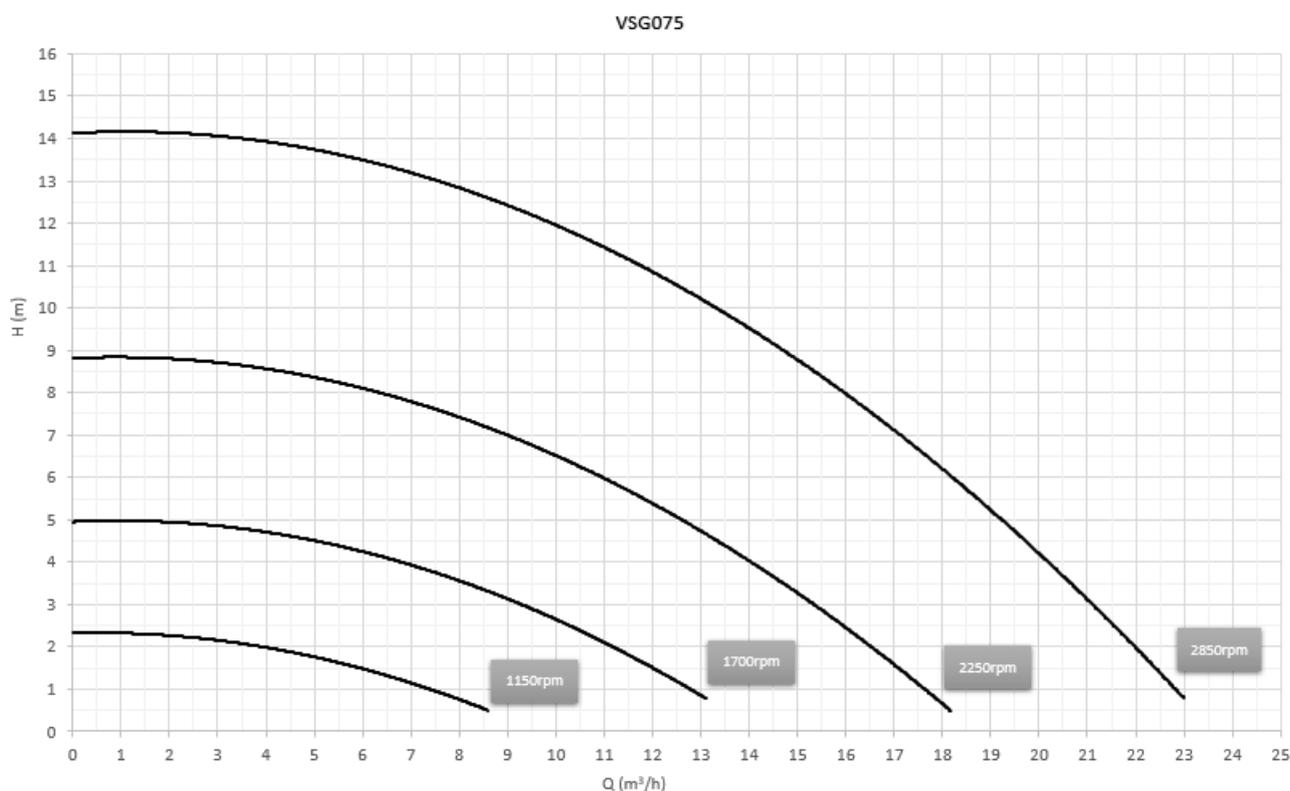
### **STOCKAGE DE LA POMPE POUR L'HIVERNAGE**

**AVERTISSEMENT** – Pour éviter les risques de blessure grave ou de mort par électrocution, mettez le moteur hors tension avant de vidanger la pompe. Dans le cas contraire, des blessures graves ou la mort pourraient survenir.

- Évacuez l'eau jusqu'à atteindre un niveau d'eau inférieur à toutes les buses de refoulement vers la piscine.
- Enlevez les bouchons de vidange situés au bas du corps du préfiltre ainsi que le couvercle du préfiltre.
- Enlevez la pompe de son emplacement de montage et débranchez les câbles et tuyaux.
- Une fois la pompe purgée de toute eau, remettez le couvercle du préfiltre et les bouchons de vidange. Stockez la pompe dans un endroit sec.

## 7. DONNÉES TECHNIQUES :

Code	Puissance d'entrée	Tension	Fréquence	HMT	Débit maximal	Type de câble
VSG75	750 W	230V 50Hz	50Hz	14 mCE	20 m <sup>3</sup> /h	H07RN-F



## 8. DÉPANNAGE :

### Fonctions de dépannage contrôlé par ordinateur pour les pompes:

#### 1. Protection contre les températures faibles ou élevées

Lorsque la température du moteur est supérieure à 90 °C ou inférieure à -5 °C, la pompe s'arrête et le code d'erreur « TP » s'affiche. Lorsque la température du moteur atteint de nouveau une valeur normale, entre 5 et 60 °C, la pompe redémarre automatiquement selon les paramètres du mode automatique programmés par l'utilisateur.

#### 2. Protection contre les blocages ou grippages

Lorsque la turbine ou le moteur sont bloqués, le code d'erreur « BP » s'affiche. La pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes. Si le redémarrage échoue après plusieurs tentatives, l'utilisateur doit vérifier la turbine et le moteur. Mettez toujours la pompe hors tension avant toute opération d'entretien.

#### 3. Protection contre les surtensions

Lorsque le système détecte une erreur de surcharge ou de surtension, le code d'erreur « OL » s'affiche. La pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes si elle n'est pas endommagée.

#### 4. Protection contre les pertes de phase

Lorsque le circuit imprimé principal détecte un problème de perte de phase (par exemple, si le câble du moteur n'est pas bien branché), le code d'erreur « LP » s'affiche. Une fois le câble rebranché ou la perte de phase résolue, la pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes.

#### 5. Protection contre les pertes de communication

En cas de défaillance de la communication entre le circuit imprimé de l'affichage et le circuit imprimé principal dans la pompe, le code d'erreur « CP » s'affiche et la pompe s'arrête.

## CODES D'ERREUR, CAUSES ET SOLUTIONS

Code	Erreur	Affichage	Causes possibles	Solution
TP	Protection contre les températures faibles ou élevées		La température est supérieure à 90 °C ou inférieure à -5 °C.	1. Patientez jusqu'à ce que la température atteigne une valeur normale, entre 5 et 60 °C.
BP	La turbine ou le moteur ne tournent pas		1. La pompe a aspiré des impuretés et la turbine est grippée. 2. Les roulements sont endommagés et bloquent l'arbre du moteur.	1. La pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes. Si le redémarrage échoue, l'utilisateur doit mettre la pompe hors tension et vérifier la turbine et le moteur. 2. Amenez la pompe chez un réparateur professionnel pour la faire réparer.
OL	Surtension		L'intensité de sortie est trop élevée.	1. La pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes si elle n'est pas endommagée. 2. Amenez la pompe chez un réparateur professionnel pour la faire réparer.
LP	Perte de phase		Câble de phase mal branché au niveau de l'entrée.	1. Une fois le câble rebranché correctement, la pompe tente de redémarrer automatiquement au bout de 6 secondes.
CP	Échec de communication		1. Câble de raccordement mal branché entre le circuit imprimé de l'affichage et le circuit imprimé principal. 2. Câble de raccordement endommagé.	1. Une fois la communication restaurée, la pompe redémarre automatiquement. 2. Vérifiez le câble de raccordement. 3. Amenez la pompe chez un réparateur professionnel pour la faire réparer.

### 9. GUIDE DE DÉPANNAGE GÉNÉRAL DES POMPES DE PISCINE :

#### LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS. VÉRIFICATIONS

Assurez-vous que les branchements de la plaque à bornes correspondent au schéma de raccordement de la plaque signalétique du moteur. Vérifiez que le moteur est câblé pour la tension du courant fourni (voir l'étiquette de fonctionnement de la pompe).

1. Branchements incorrects ou lâches des câbles ; commutateurs ou relais ouverts ; disjoncteurs ou DDFT enclenchés ou fusibles grillés.

**Solution:** Vérifiez tous les branchements, disjoncteurs et fusibles. Réarmez les disjoncteurs ou remplacez les fusibles grillés.

2. Vérifiez manuellement que l'arbre du moteur tourne librement et qu'il n'est pas entravé.

3. Si vous disposez d'une minuterie, vérifiez qu'elle fonctionne correctement. Enlevez-la si nécessaire.

### LE MOTEUR S'ÉTEINT. VÉRIFICATIONS

1. Tension faible au niveau du moteur ou chute de courant (cause fréquente : câbles trop petits ou utilisation d'une rallonge).

**Solution:** Contactez un professionnel qualifié pour vérifier que le calibre des câbles est suffisamment élevé.

2. Le moteur peut surchauffer en raison de son exposition directe aux rayons du soleil ou d'un niveau d'eau insuffisant dans le panier de la pompe.

**Solution:** Vérifiez le débit d'eau pour vous assurer que la quantité d'eau entrant dans la pompe est constante.

**REMARQUE** - La pompe est équipée d'une protection magnétothermique automatique. Le moteur s'arrête automatiquement si le courant chute afin d'éviter que la chaleur ne s'accumule et ne brûle les roulements. La protection magnétothermique permet au moteur de redémarrer automatiquement une fois refroidi. Elle continue d'arrêter le moteur tant que le problème n'est pas résolu. **Veillez à résoudre la cause de la surchauffe.**

### LE MOTEUR RONRONE, MAIS NE DÉMARRE PAS. VÉRIFICATIONS

1. La turbine est grippée à cause de débris.

**Solution:** Demandez à un réparateur professionnel qualifié d'ouvrir la pompe et de retirer les débris.

2. Le moteur est bloqué à la suite d'un stockage de plusieurs mois dans son emballage en sortie d'usine ou d'un hivernage trop long.

**Solution:** Insérez un tournevis à tête plate dans la fente située à l'arrière de l'arbre du moteur et faites tourner l'arbre jusqu'à ce qu'il tourne librement. Sur certains modèles, vous devez retirer le couvercle de protection en métal pour accéder à l'arbre du moteur.

**REMARQUE** – Toutes les pompes sont testées avec de l'eau avant de quitter l'usine.

### LA POMPE NE S'AMORCE PAS. VÉRIFICATIONS

1. Corps de la pompe/du préfiltre vide.

**Solution:** Vérifiez que le corps de la pompe/du préfiltre est rempli d'eau et que le joint torique du couvercle est propre. Vérifiez que le joint torique est correctement placé dans la rainure du couvercle. Vérifiez que le joint torique est lubrifié et que le couvercle du préfiltre est bien fermé. Le lubrifiant aide à étanchéifier davantage le joint.

2. Raccords desserrés du côté de l'aspiration.

**Solution:** Resserrez les raccords unions, les raccords des tuyaux ou les colliers de serrage des flexibles.

**REMARQUE** - Les pompes autoamorçantes ne s'amorcent pas en cas de fuite d'air au niveau de l'aspiration. Les fuites provoquent l'apparition de bulles au niveau des buses de refoulement sur les parois des piscines enterrées.

3. Fuite au niveau du joint torique d'une vanne.

**Solution:** Resserrez, réparez ou remplacez la vanne.

4. Panier de préfiltre ou de skimmer plein de débris.

**Solution:** Enlevez le couvercle du corps du préfiltre ou du skimmer, nettoyez le panier et remplissez à nouveau le corps du préfiltre avec de l'eau. Revissez le couvercle.

5. Tuyau d'aspiration de la piscine enterrée bouché.

**Solution:** Contactez un réparateur professionnel qualifié pour effectuer un test sous vide.

Bloquez l'aspiration pour déterminer si la pompe crée un vide. Un vide de 5"-6" doit se créer au niveau du couvercle du préfiltre (**seul un professionnel de la piscine peut le confirmer à l'aide d'un manomètre à vide**). Vous pouvez éven-

tuellement le vérifier en enlevant le panier du filtre et en plaçant votre main au-dessus de la buse inférieure lorsque le skimmer est plein et la pompe en fonctionnement. Si vous ne sentez aucune aspiration, vérifiez s'il y a un blocage.

- a. Si la pompe crée un vide, vérifiez si le tuyau d'aspiration est bloqué ou si le panier du préfiltre est encrassé. Une fuite d'air au niveau du tuyau d'aspiration peut être à l'origine du problème.
- b. Si la pompe ne crée pas de vide et dispose de suffisamment d'eau pour l'amorçage :
  1. Vérifiez s'il y a des fuites d'air au niveau du couvercle du corps du préfiltre et de tous les raccords filetés. Vérifiez et serrez tous les colliers de serrage du système dans le cas d'une piscine hors-sol.
  2. Vérifiez la tension pour vous assurer que le moteur fonctionne à plein régime.
  3. Ouvrez la couvercle et vérifiez que le système d'aspiration n'est pas obstrué. Vérifiez la présence de débris au niveau de la turbine.
  4. Enlevez et remplacez le joint d'étanchéité en cas de fuite.

### **FAIBLE DÉBIT GÉNÉRAL. VÉRIFICATIONS**

1. Préfiltre ou tuyau d'aspiration bouché ou restreint.

**Solution:** Vérifiez la présence de débris visibles et enlevez-les le cas échéant. Si le problème persiste, contactez un réparateur professionnel qualifié.

2. Tuyaux de piscine trop petits.

**Solution:** Utilisez des tuyaux de dimensions correctes.

3. Tuyau de refoulement du filtre bouché ou restreint, vanne partiellement fermée (valeur de manomètre élevée).

**Solution:** Pour les filtres à sable, effectuez un contre-lavage conformément aux instructions du fabricant. Pour les filtres à diatomées, effectuez un contre-lavage conformément aux instructions du fabricant. Pour les filtres à cartouche, nettoyez ou remplacez la cartouche.

4. Fuite d'air au niveau de l'aspiration (bulles sortant des buses de refoulement).

**Solution:** Resserrez les raccords d'aspiration et de refoulement et utilisez du ruban téflon. Inspectez les autres raccords de tuyauterie et resserrez-les si nécessaire.

5. Turbine bouchée, restreinte ou endommagée.

**Solution:** Contactez un réparateur professionnel qualifié pour installer une nouvelle turbine et étanchéifier l'assemblage.

### **POMPE BRUYANTE. VÉRIFICATIONS**

1. Fuite d'air dans le tuyau d'aspiration, cavitation engendrée par un tuyau d'aspiration étroit ou trop petit ou fuite au niveau d'un joint, niveau d'eau bas dans la piscine, tuyau de refoulement libre.

**Solution:** Corrigez l'aspiration ou resserrez les raccords, si possible. Pour vérifier, il suffit parfois de placer la main au-dessus du raccord de refoulement ou un raccord de refoulement à bille plus petit.

2. Vibration découlant d'un montage incorrect, etc.

**Solution:** Montez la pompe sur une surface nivelée et fixez-la solidement à son emplacement.

3. Corps étrangers dans le corps de la pompe. Des débris/pierres libres frappant la turbine peuvent engendrer du bruit.

**Solution:** Mettez la pompe hors tension ou débranchez-la de la source d'alimentation et nettoyez le corps de la pompe. Vérifiez qu'il n'y a aucun débris visible dans la partie inférieure de la pompe, près de la turbine.

4. Les roulements du moteur sont bruyants en raison d'une usure normale, de la présence de rouille, d'une surchauffe ou d'une concentration de produits chimiques telle que le joint est endommagé. L'eau chlorée peut alors pénétrer dans les roulements, ce qui enlève la graisse et provoque la formation de rouille au niveau de l'arbre du moteur et le grincement des roulements.

**Solution:** Tous les joints présentant des fuites doivent être immédiatement remplacés. Demandez à un réparateur qualifié spécialisé dans les pompes de remplacer les joints d'étanchéité de l'arbre du moteur et d'inspecter l'arbre du moteur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si l'arbre est endommagé, remplacez le moteur.

## FUITES D'EAU AU NIVEAU DES RACCORDS D'ASPIRATION ET DE REFOULEMENT. VÉRIFICATIONS

1. Raccords unions ou raccords de tuyau lâches.

**Solution:** Resserrez les raccords ou enlevez-les, appliquez du ruban téflon et remplacez les raccords.

2. Colliers de serrage lâches sur les flexibles.

**Solution:** Resserrez les colliers de serrage sur les flexibles à l'aide d'une clé ou d'un tournevis à douille au lieu d'un tournevis.

3. Les fuites persistent après avoir essayé les solutions proposées ci-dessus.

**Solution:** Vérifiez que les raccords unions et les raccords de tuyau ne présentent pas d'excès de plastique au niveau de la moulure, susceptible d'empêcher la bonne étanchéité de la tuyauterie. Si vous détectez un excès de plastique, enlevez-le à l'aide d'une fine lime ou d'une lame de couteau, puis remontez le raccord. Si le raccord n'est toujours pas étanche, remplacez-le et remontez la tuyauterie avec le nouveau raccord.